

# ВІСНИК УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 161 [411] ◆ Среда, 26 серпня 1992 року ◆ Ціна 1 крб.

## ЗОЛОТИЙ РЯДОК В ІСТОРІЇ НАШОЇ ДЕРЖАВИ

УРОЧИСТЕ ЗАСІДАННЯ З НАГОДИ СВЯТКУВАННЯ ПЕРШОЇ РІЧНИЦІ ПРОГОЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

22 серпня в київському Палаці культури «Україна» відбулася урочиста засідання, присвячене першій річниці проголошення незалежності України. Його відкрив Голова Верховної Ради України Іван Плющ.

Учасники зборів шанували хвилями мовчання пам'яті штарфів, які трагічно загинули під час мари на шесті майдані Сіонщинського в Долиній області.

Потім, звертаючись з пританком до народу України, Голова Верховної Ради зазначив, що, незважаючи на складні трагічні і гарячі шпал, війні паредував Діно незалежності, всім нам невизомого пощастило, оспілим ирод України одержав «могили» виступи своєю прашою, свій розум, частку свого серця і душі в розбудову вільної, незалежної, демократичної України.

У залі лунав Державний гімн України.  
Далі головоучий наведе слово Президенту України Леоніду Кравчуку.

(Продовження на 2-й стор.).



## Заява Президії Верховної Ради України

Президія Верховної Ради України висловлює рішучий протест у зв'язку з останніми подіями у Сараєво (Боснія і Герцеговина), де в результаті злочинних дій ворогуючих сторін, спрямованих проти зусиль ООН по врегулюванню конфлікту, український батальйон зі складу миротворчих сил ООН (СООНО) зазнав нових атак. 20 серпня він снайперським кулем, запущеним старшим прапорщиком Віктором Солохию. В той же день анаслідком прицільного мінометного обстрілу було зруйновано два

поверхні назарин, в яких містилися батальйон, а також знищено 8 автомобілів. Це вже третій випадок цілеспрямованих атак проти українського батальйону, що приїздив до людських жертв.

Рішення Верховної Ради України направити у відповідь на звернення ООН до батальйонів контингент своїх збройних сил у Боснію і Герцеговину було проголошено ширим багатим сприяти князівському арегулюванню конфлікту, що забрав життя вже десятків тисяч людей на цій ще до-

недана мирній землі. В екстремальних умовах військовий підрозділ з України робить все можливе, щоб забезпечити безпечною безпеку сараєвського аеропорту та його споруд і тим самим сприяти розв'язанню гуманітарно допомогно та її безпечному транспортуванню.

Цілеспрямовані провокаційні обстріли айськовослужбовців СООНО є грубим порушенням принципів та норм міжнародного права і можуть розглядатися криминами, що надіають

свої айськовий контингент до миротворчих сил ООН, як ворожі акції проти їх громадян. В цьому зв'язку Президія Верховної Ради України рішуче вимагає від конфліктуючих сторін вжити всіх заходів для негайного і беззастережного припинення спалахнувших ворожих дій проти українського батальйону у складі миротворчих сил ООН.

Президія Верховної Ради України звертається до Генерального секретаря ООН, Ради Безпекі ООН з наступ-

ним проханням використати весь авторитет і можливості Організації для негайного виконання резолюції 770 Ради Безпекі з метою гарантування максимальної безпеки айськовослужбовцям українського контингенту сил ООН. В разі несприйняття відповідних заходів Україна залізне за собою право розглянути питання про дальший статус українського батальйону в зоні конфлікту.

м Київ  
21 серпня 1992 року.

## УКРАЇНА — УЗБЕКИСТАН:

### ВІДНОСИНИ — НА ДЕРЖАВНИЙ РІВНЬ

Учора з офіційним візитом до України прибув Президент Республіки Узбекистан Іслам Карімов. Біля Маринського палацу його зустрічав Президент України Леонід Кравчук. Згодом розпочалися українсько-узбекістські переговори на найвищому рівні. З українського боку у них також взяли участь Прем'єр-міністр Вітольд Фомін, міністр закордонних справ Анатолій Зленко, міністр оборони Костянтин Морозов, голова Родиді Карімович Рад-

ди України з закордонних справах Дмитро Павличко та інші офіційні особи. Були обговорені питання, що становлять обоюдоцілий інтерес. Того ж дня сторони підписали кілька українсько-узбекістських документів. Найважливіший з них — Договір про основи міждержавних відносин, дружби й співробітництва між Україною і Республікою Узбекистан. Крім того, підписано угоду між Урядом України і Урядом Республіки Узе-

кистан про торговельно-економічне співробітництво на 1993 рік, а також протокол про встановлення дипломатичних відносин між двома країнами.

Після церемонії підписання документів Леонід Кравчук та Іслам Карімов відповіли на запитання журналістів.

Сьогодні делегація республіки Узбекистан на чолі з Президентом Ісламом Карімовим відбула до Ташкента.



Авіалайнер «Мрія» на борту якого 160 тонн медичних ліків для відкриття клініки Харківської лікарні і медичної області, сідав на літну смугу аеропорту «Бориспіль». Розульнений голова Комісії ВР України з питань Чорнобильської катастрофи Володимир Яворівський відривав облім пілотама дитину на танку дальною, але близькому американському Фонду «Діти Чорнобиля», який не на словах, а на ділі сприяє загоспо-ран після атомної трагедії.

Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.

## ЗОЛОТИЙ РЯДОК В ІСТОРІЇ НАШОЇ ДЕРЖАВИ

### 3 ВИСТУПУ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ ЛЕОНІДА КРАВЧУКА

Вельмишановне товариство!  
Дорогі співвітчизники!  
Шановні гості!

У духовному і політичному житті кожного народу є свої роки, які називають виходять у його історію, історію великого характер його буття, місце й роль у світових цивілізаційних процесах. Тепер маємо і в нашій історії такий рік, такий погли, які перед усім світом засвідчили неоснищеність і рабство, яке вислизало з нашої долі віального, щасливого, заможного життя. Рік той — тисяча дев'яносто дев'яносто перший від Радянського Христового, рік проголошення Акту про державну незалежність України, рік відкриття для народу «об'яданого великою ідеєю свободи.



костярині поетів і філософів, істориків і етнографів – усіх тих, хто не давав загнати їдеї українського визволення, підтримував і підживлював інтерес до українського минулого, до української мови, до української культури. Це був великий український самодієвість, априорі як молоді нирло-модерністичні братчики, що «Україна буде непаділею...»

У діні майстрашнішої політичної та духовної нації, в українській революції була одна «на віні вічні» відмовлено у праві бути самим собою, прийшов у світ великий Кобзар, святий страдник і пророк Тарас Шевченко з новим заповітом, з новим і правдивим словом, за яким і сьогодні піднялися української лхуновості.

У найважчі часи сміливо піднімали свій голос за волю і демократію, за Україну такі велели духу, як Григорій Сковорода, Пантелеймон Куліш, Микола Костомаров, Маркіян Шашкевич, Іван Франко, Михайло Драгоманов, Леся Українка.

Серед видатних діячів історії нашої Історії, історії нривних, але й героїчних змагань за вільну й незалежну Україну ми не можемо сьогодні не згадати Михайла Грушевського і його сподвижників, які привели Україну до поетяного проголошення чотирьох Універсалів.

Ось яких велетнів духу народкла наша земля, ось які люди торували державинний шлях до незалежності України, до сьогоднішнього дня. Воістину хресним був той шлях, але водночас і величним.

Тож прийшла Україна до своєї незалежності не лише з мартирологами катастрофічних втрат, згадками про болючі поразки й сторіччя колониального ярма. Маємо сьогодні в національній нашій скарбниці неоціненні скарби, виточені кевомією, натхненною працею, генієм народу. Маємо велику культуру, без якої була б неповною. бліжню культуру єв-

ропейська і загальнолюдська  
на. Масмо науку, вчених,  
здатих вирішувати най-  
складніші завдання на рівні  
вищого сьогодення світових  
стандартів. Масмо творити  
за останні роки чудові ра-  
боти в науку, техніку, ви-  
користання електроніку, ма-  
шино- і літакобудування. Ма-  
семо мільйони талановитих  
робітників найвищої квали-  
фікації, які спроможні забез-  
печити діяльність великих ін-  
дустриальних гігантів. Масмо  
родинно-господарство працес-  
сивного, здатне прогнозува-  
ти не тільки свій народ.

І саме тут, на цьому місці логічно виникає запитання, а де ж воно все це, чому не працює, чому ми так відстаємо від західних країн, чому вимушені просити кредити, жербакувати? Хоч відповісти на ці запитання давалося і не раз, але в річнію незалежності слід ще раз нагадати. Во це питання принципове. Головна причина багатиріччя півзування тоталітарної, номінально державної системи — допущення перекосів в економічному розвитку імперського дитячого центру. Для того, щоб перебороти наслідки минулого, потрібен час і великомасштабні, рішучі дії.

[illegible]

ців славних лицарів Війська Запорозького, героїчних оборонців Української Народної Республіки, солдат і партизанів другої світової війни, героїв і мучеників Української Повстанської Армії.

гоме слово сказати і мити  
росіяк, євреї, поляки, та-  
тари, греки, угорці — всі ті  
ному Україна. Її земля ста-  
ла рідною, чийми працює і  
талантом мionoється її слава.  
Її духовні та матеріальні  
скарби. Вони повірили, що  
житимуть тут рівними серед  
рівних, матимуть усі можли-  
вості для розвитку культури,  
всі права і свободи людини.  
і так дійсно є і так буде.

На тій вчорай Раді повно-  
голосно прозвучало таке сло-  
во мільйонів українців, яких  
злі вітри історії розкидали  
по асфальтованих вулицях  
і в тих, кого в невольничих  
валках гнали на торг до Ка-  
фи і Стамбула, на золоті й  
вугільні копальні Воркути та  
Сибіру, хто тьхав від голоду  
і злиднів до Зеленого Кли-  
ку, від переслідувань до  
Праги і Парижа, Вілья і  
Нью-Йорка, в чужі шасті  
перепляс і джас Канади й  
Сполучених Штатів, пампа-  
сах Аргентини, джунглях  
Бразилії, напівпустелях Ав-

стралі. Користуючись нагодою, хочу щиро серцем привітати делегатів і гостей Всесвітнього форуму українців, присутніх у цій залі, висловити надію, що вони братимуть безпосередню участь у розбудові Української держави, будуть утверджувати її славу, примножувати притаманні українському народові традиції добра, миру, злагоди.

Дорогі друзі! Визначаючи історичну значущість для України, для всього світового співтовариства Акта про державну незалежність українського народу, ми сьогодні чітко усвідомили сьогодні велич і відповідальність завдань, що поставили перед українським суспільством, завдань творення вільної, демократичної, соборної Української держави. Ми це можемо зробити тільки шляхом послідовного й свідомого віру нашого народу, розминяти їх на дрібні мільяни політичних сварок, зношу, як це вже було в камії Ієрусалиму, віддати Україну на пошлу. Це був би непростий, смертний гріх сьогоднішніх українських громадян, які мають право бути людьми, а не тваринами, людьми, а не рабами, людьми, а не катів.

Серед пріоритетних програм розбудови нашої державності чн не найпершою, найважливішою, на мою думку, є програма розвитку, творення нових політичних структур молоді держави. Адже сьогодні вже всім зрозуміло, що ми не можемо розв'язати жодного серйозного завдання, залишаючись у межах старої політичної системи, породженої колоніальним статусом.

Звичайно, за рік, що минув від дня проголошення Акта про незалежність, зроблено чимало, щоб подолати найістотніші ваги, які гальмували розвиток нашого політичного та економічного життя.

Прийнято важливі закони, що дозволяють нам жити й діяти в іншій системі цінностей, в інших, не колоніальних, координатах. Верховна Рада затвердила «Основні національної економічної політики». Вони підтверджують, що ми хочемо вийти зі складної економічної ситуації мирним, демократичним, правовим шляхом, провести реформи цивілізовано, спокійно. І це вже робиться.

Однак все, про що мовлено, то лише перші кроки творення нової політичної системи незалежної Української держави. Очевидно, першорядним завданням у цьому плані є максимальне прискорення роботи над івою українською Конституцією, яка спиралася б на багатовікову демократичні традиції нашого народу, досвід розвинутих демократичних держав Заходу.

Впевнений, що народ України скаже своє мудре і вагоме слово з цього приводу і проголосує за такою Конституцією, яка забезпечить йому вільне, демократичне і щасливе життя!

Шановні товариство! Ми добре усвідомлюємо, що незалежність України принесла нашому народові довгождану, вистраждану вільну волю. Але багато людей сьогодні запитують: а чому ж переважна більшість чесних і працьовитих громадян враз опинилася за межею бідності, а пенсіонери та інші вразливі верстви — взагалі на

межі жебрацтва? Навіщо та-  
на плата за волю?

Мені можуть також справедливо зауважити, що й так давно люди жили краще, ніж тепер. Але хіба можна переробити життя без економічних жертв, хіба можна його змінити швидко й легко?

Саме нашим поколінням випала Історична можливість створити — годі відрікні ми самі будемо господарювати на своїй землі.

Вихід з кризи і шлях до світової цивілізації пролягають через докорінні економічні реформи. Ми зможемо їх провести тільки спираючись на довіру людей. І не треба при цьому заново «відкривати Америку». Ми musimо будувати таку економіку, яка б забезпечила незалежне і зможне життя людей. А цього не досягти без відродження й розвитку нашої нової основи.

Ми визначились щодо своєї економічної політики, але проводимо її надто повільно. Всього час сумніви, спробувати повернути назад, залучити майбутніми потрясинами.

В народі кажуть: якщо кавчичи, то й папуза заквілять. Але мишей ловити тільки кіт. Тому треба опинитися на тих, хто не може вати по-новому. Якщо ж зупинитися або повернути назад, це виглядало пошуком тільки шляху, то це було не виходом із становища, а правдивим економічним кри-

Наступними послідовними й економічними кроками мають бути приватизація і де-монополізація, бо без приватної власності та конкуренції неможливо досягти ефективного управління економікою країни.

Без цих уроків збільшити виробництво, пропозиції товарів не можна.

Для того, щоб названі в  
желі діяли, їх потрібно під-  
кріпити солідною фінансово-  
базою, стабілізаційними ви-  
платними фондами, відпові-  
дним законодавством і од-  
віязково надійною системою  
соціального захисту населення.

Звідси висновок перший. Зупинитися на шляху до ринку неможливо. Отже, необхідно діяти послідовно, ґрунтовно, рішуче.

Однорічні заходи й нерешучість призведуть лише до нових потрясінь, розчарувань і створять додаткову можливість використати с

Висновок другой. Систематизация отношений, ковь формам экономичекого життя в Украине возможна калагодити за коронний час. І тут вирішальним фактором буде ставлення до реформ людей. Воин створити можливим тільки тоді, коли касселения визнае нову систему господарювання, яка являючись ініціативу в її запродаженні.

же зупинити будь-які реформи на шляху до ринку, яким що не буде вжито заборонних заходів. Тобто владні структури мають проводити економічну політику відкритої, а не закритої економіки, тобто, дотримуючись принципів, щоб у населення було підозр і щоб воно переконалося у правильності реформ і дій уряду, владні місця. У свою чергу, дасть можливість активізувати творчу енергію людей, набутися зрівнялісної поведінки, створити нормальні

(Закінчення на 8-й стор.

# ЄДНАЄДЕРЖАВА

(НОТАТКИ ІЗ ВСЕСВІТНЬОГО ФОРУМУ УКРАЇНЦІВ)

Коли з делегатами, гостей Всесвітнього форуму українців і тих, хто спостерігав за його роботою, не спадала на голову після «Чуєш, брате мій, Вікіамі, столиціам покидали містурі землі? І сині і дочка, жмені підняла, зладинам, чужинам».

## ПОШУК ШЛЯХІВ ДО ЗЛАГОДИ

Усі аспекти нинішнього року журналі повертаються з відрис.

Програми Всесвітнього форуму українців: доповіді і співдоповіді, звернення, заяви, меморандуми, круглі столи, пресконференції, брифінги для журналістів, а поза тим — виставки, концерти, музейні експозиції. І найбільш важке безпосереднє спілкування один з одним дискусії, суперечки, словом коломасний інтелектуальний штурм проблем нашої нації, а для цього тема форуму, його ді і буває. Відкриваючи форум, голова оргкомітету, український радник з гуманітарних питань М. Жуковський так визначив завдання форуму: важливо нині використати світовий потенціал нашої нації, а для цього робити нові, з позиції незалежної України, орієнтири діяльності всього українства, нові цінності, методологічні засади і форми культурно-освітницької праці, нові принципи формування громадянського суспільства на основі національного замкнення з метою будівництва держави. Ім'я як — Україна.

Отож відомі громадські діячі, народні депутати, члени уряду України, керівники політичних партій і рухів, керівники організацій, національних товариств, творчих спільнот, митці і журналісти, бізнесмени і фермери, члени і дітями, представники різних релігійних конфесій, об'єднань і спільнот діаспори з двадцяти шістьох країн, делегати з усіх областей України з Республіки Крим, міста Києва. І Севастополя три дні напружено працювали, переслідуючи благородне бажання консолідуватися навколо загальної національної мети — віднаходження служниці незалежної України.

На форумі виступила Президент України Л. Кравчук. Він підкреслює, що нині відбувається становлення нової державної нації, до якої належать всі без винятку етноси України, повністю зберігаючи свій національний корінь. Україна, — сказав Президент — забезпечить їм усім рівні права. Зберігаючи свою національну самобутність, ми стаємо громадянами України, яка дає про себе розповідати як за національну, соціальну, расовою як якоюсь іншою ознакою. Тільки така демократична нація має історичну перспективу, має майбутнє.

Справжньою подією на форумі стала доповідь «Україна на шляху державотворення» Івана Діака, президента Республіканської асоціації українознавців. Доля економічних реформ, проблеми кадрів, розстановки політичних сил — таке коло вузлових питань, на яких зупинився Іван Діако. Чи не судилося нинішній незалежній Україні остаточно і назавжди поховати саму ідею української державності? — запитує доповідач. На його думку, компроміста цієї ідеї іде пошук хомом і в усіх можливих напрямках. Усім зрозуміло, що нинішня Українська держава далеко не така, якої ми хочемо. Але ін-

шими правителями. Протя розсіпани по світах аоні асе ж як найдорожчий скарб зберігати у своєму серці українське слово, пісню, спогад про річку, але так далеко землю.

політика і співпраця молодіжних організацій». З доповіді на тему «Як бачиться молодіжна політика в Україні» виступила голова Комісії з питань молоді Верховної Ради України Анастасія Матвієнко.

Почуваючи голод до порозуміння між представниками різних релігійних конфесій стали основним на секції «Міжконфесійні відносини». Представники багатьох наших церков застерігають увагу на тому, щоб авторитарність досвід мікрорелігійного порозуміння в західній діаспорі для уникнення релігійних апартидів і бюрократизму. Темою розмови ділових кіл діаспори, представників уряду, парламенту, банкірів, підприємств і бізнесменів України були проблеми ринку. Чи сенція Всесвітнього форуму українців правувала історично, чи не була занадто осомбленим за яким і торгівлі. Осомблену увагу і промовці прикликали проблемам розвитку малих підприємств, зокрема основних реформатиш української економіки, сфері інженерних розробок і впровадженні новітніх технологій в Україні, інноваційним процесом і земельні реформи.

На останній день роботи форуму головні посадовці сенціалізму й нафосності і тому вселяв націю, що лишились не тільки чергові збройні конфлікти, а й збройні конкретні внески у розбудову нашої державності. За «внутрішнім столом» науковці тільки професорів запровадили створити всевітнє об'єднання українських учених, Шопарова, відомий науковець і громадський діяч Сергій Рибченко заперечує: «Чи знає хтось із присутніх у залі всевітнє об'єднання науковців українських, німеччин чи французьких?»

На адресу Всесвітнього форуму українців надійшли вітальні телеграми, наприклад, від національних конгресів угорців і поляків.

А найголовнішим, мабуть, результатом останнього дня роботи форуму став Маніфест політичних партій рухів, об'єднань утворення української нації, Україна, так і заручення українства. В ньому задекларовано прагнення до злагоди між етносамі, зокрема з єврейською нацією, згодом у великому ємстві державного народу України в ім'я свободи демократії та справедливості.

## СВЯТО СВОБОДИ

Майдан Незалежності став центром святкування першої річниці нашої свободи. Тут відбувалися концерти, виставки мистецтва діяли переселенці виставки народних ремісників. Майдан анував упродовж піснями, вітаннями, мішками Зайди й муршани учасники Всесвітнього форуму українців до святого для нашої нації пам'ятника Тарасу Шевченку. Незабаром їх хвилює, коли народ звітував за своє життя і звітував його з безсмертним заповідям Великого Козака.

Того ж дня відбувся молебень у храмі Святої Софії, який провів Патріарх Мстислав Гайом з членами форуму, князями у

храмі — Президент України Леонід Кравчук з дружиною. А ще в програмі сяла — проходження частини Національної гвардії Хрестомом. Під звуки військового оркестру крокують стани юнаки — надія чомогої Українським державі, її захисники.

Передача нерівності України символів й історичних реліквій що символізували діяльність угин в ексилі, відбулася того дня в Маринському палаці. Цим ознаменовано завершення 73-річного існування уряду поа мети своєї матері-України.

Відроджено Києво-Могилянську академію. Урочистості з цього приводу розпочалися на площі біля святої Софії святковими передзвонами і піснями. Тут же розпочалося театралізоване дійство, яке від старовинної споруд через Айдинський узвіз перемістилося на Конституційну площу.

Прем'єр-міністр до офіційної частини відкриття академії став виступи авторів з монологіями про історію славного українського народу. І ось брама учбового закладу відчиняється.

У тепле надвечір'я тисячі й тисячі людей заповнили Софійську площу. Такого грандіозного й хвилюючого діячів старовина площа ще не знала. Адея аперше за всю історію, як заявив, відкриваючи всеукраїнське свято, народний депутат голови Республіканської партії Михайло Горинь, українська родина прислала своїх представників з усіх кінців землі. Хвилююче мовлення було відкритою боротьбою за незалежність, які віддали своє життя задля становлення й утвердження Української держави.

На всеукраїнському вічі виступила Голова Верховної Ради Іван Пляхо. Він, зокрема, сказав:

— Нашу державу руйнували і грабували. Трагедія української долі послідовнасти тим, що народ напав на ділянку поховальну, але й був вічно гнаний як своєї землі — за любов до неї за протистояння алу.

Розсіданий світат зладинами і військами, ми поверса знову й знову, як гордий птах, як оточа делека, що повертається до рідного Дніпра.

Іван Пляхо торкнувся у своєму виступі й болючих питань сьогодення. Сьогодні, дорікають, що ми обрали не той шлях, бо пострілюєш вистаї народ, але кризові явища, а княгиня ми згинували, і специфічно українськими їх переживають усі країни колишнього Союзу та Східної Європи, а також ті народи, які були менше деформовані «реальним соціалізмом».

І переконаний, що нам потрібно будувати не просто державу, а саме Українську державу. Це значить, що а ній повинна відігравати наша рідна мова, про яку мушні бути твердо сказав а Конституції як про мову державну.

Сла діакнути всі княди суперечності й усвідомити, що ми є громадянами незалежної України, в якій княди, наші нащадки і княи повинні зробити сильною й процвітаючою.

Єдність і тільки єдність всіх нас сприятиме цьому!

До єднання, консолідації, злагоди закликав усіх учасників загальнонародного віча — Патріарх Мстислав Гайом. Сказав Стецько — представник західної діаспори, відомий політичний діяч, Юрій Бадзьо, інші оратори. Патріарх Мстислав передав болювий прапор Заліної дивізії УНР командуючій однієї з частин Національної гвардії.

Лікне теми «Ще не вмерла України». В неї спалахує святковий феєрверк.

Полосу підготували Наталя ДЗЮБЕНКО, Ігор ГЕГЕР, Володимир ТЕРТУК.

## ПРОБЛЕМИ КУЛЬТУРИШНИЦЬ, ВІСЬКОВИХ, МОЛОДІЖНИХ...

22 серпня учасники форуму брали участь у засіданні наукових секцій. Обговорювали актуальні проблеми, що стоять перед українцями.

Так, наприклад на засіданні секції «Відродження культури» вийшло про особливості культурної ситуації в Україні та перспективи розвитку людства в гуманітарній сфері. Виступаючи на цьому, міністр культури України Ірина Хоросюк, зокрема наголосила, що оцілюване нею міністерство відмовилося від номадно-адміністративного нерування культури. Натомість приділяється значна увага вихованню справжніх фаліхців у цієї сфері. У той же час доповідача зазначила, що сьогодні нече необхідно дати світові правдиву інформацію про Україну.

Питанням що стоїть перед конкретними галузями культури, обговорювалися на п'яти тематичних пленарних.

Про те, як поліпшити українську освіту в нас і за кордоном, дискутували вчителі й викладачі на секції національної освіти й шкільництва.

Проблеми розбудови Збройних Сил України, військових питань світу розглядали військовий міністр України Віктор Ющенко на секції «Актуальні питання національної безпеки».

Представники вісімнадцяти організацій взяли участь у роботі секції «Молодіжка



Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.





# КРЕП ПІДЗЕМНИХ ГОРИЗОНТІВ

Цього разу трагедія трапилася на наймолодший шахті Шахтарського району Донецька — імені Скочинського, де працює близько 4 тисяч чоловік. Ще донедавна це підприємство часто згадувалося у всіляких святкових урочистих звітах. Шахта була однією з найліпших у Європі, підземні горизонти сягали тут за 1200 метрів. Забували лише про одне — шахта вищої категорії у небезпеці, про що час від часу жорстко свідчили свідки

могили на місцевому кладовищі. Та згодом про «рекордсменку» ніби забули. Часи показухи минули, хоча тут, як і досі, в надтяжких природних умовах люди продовжували справно працювати, рубаючи вугілля.

І ось цими серпневими днями шахта імені Скочинського знову у всіх на вустах. У п'ятницю 21 серпня її підземні горизонти здригнулися від восьми потужних вибухів. То нагадав про себе підступний газ — ме-

тан. На допомогу шахтарям поспішили два відділення гірничорятників. Але стихія не минула їх. В результаті загинуло 17 чоловік, тіла яких вже піднято на поверхню. Серед них — заступник головного інженера шахти А. Ляшенко та начальник вентиляційної ділянки С. Макевич. Понад 20 гірників сьогодні знаходяться у лікарні. Близько 500 шахтарів залишилися без своєї основної роботи, адже пожежа під землею триває і досі.

# ДИТЯЧІ ЗАБАВИ?

## Ситуація

Вже тиждень у Чернівці йде запис до УНСО — Української національної самооборони. Місто обклеєне провокаційними листівками, які запрошують «фізично здорових чоловіків без зайвих психологічних комплексів... взяти участь у діях, спрямованих на захист національних інтересів у Придністров'ї, Криму та інших регіонах». В тексті вказується й адреса для звернення — будинок крайової організації Руху. За поясненням звернувся у штаб організації:

— Ми ніякого стосунку

до згаданого не маємо, — сказав відповідальний секретар крайової організації Руху М. Двирілюк. — Все це, як на мене, дитячі забави. Я розмовляв з сімнадцятирічним лідером осередку УНСО, питав його: «Що ти можеш? Як когось захищатимеш, коли являть в армії не був?» Він пояснив, що до штабу Руху приходять багато людей, тому й вирішили влаштувати запис біля нашого приміщення. Ми розцінюємо ці дії як несерйозні і рішуче відмежуємося від них.

Пощастило поговорити і з керівником чернівецького загону УНСО Сергієм Солов'єм про явну компромета-

цію демократичних сил їхніми антиконституційними діями.

— А ми себе до демократії не відносимо, — зауважив він. В Україні по-являється, а ми за неї боротимемося.

Під час розмови Сергій спростував чулки про його родинні зв'язки з лідером обласної організації Спільної комуністично-трудянської Михайлом Солов'єм.

Підтримки горе-новотворення у чернівецькому знайшлося — до УНСО записалося лише кілька хлопчаків. Та підстави для тривоги є: куди направлять цих хлопців, у яких руки горять зробити добро Україні? просліди за цим Сергієм Солов'єм.

Сергій ПАВЛЕНКО.  
Чернівці.

# САМІ СОБОЮ ПРОБЛЕМИ

## Реалії

За даними перепису населення 1989 року в Естонії мешкало більш як 48 тисяч українців, із них 24 тисячі — в Таллінні. У листопаді 1988 року з ініціативи лікарів Ю. Серова кількості наших співвітчизників вирішили об'єднатись в Українське Земляцтво в Естонії.

Роботу розпочали з відродження пісень та колядок, старої традиції разом святкувати Різдво й Великдень. Нам допомогли колективи зі Львівщини.

Значною подією стала торгівня виставкою предметів побуту, вишивок, писанок, вштовпана силами членів Земляцтва. На ній були представлені й малюнки наших дітей учнів недільної школи.

Незабутим у пам'яті жителів Естонії залишився міжнародний фестиваль «Пісенні мости», який відбувся в липні минулого року з ініціативи Естонії і США. Організатори цього свята запропонували національно-культурним товариствам Естонії відкрити тимчасові культурні центри, в яких — репрезентувати життя, культуру, традиції свого народу. Наше Земляцтво із запалом взялося за створення центру «Український дім». До речі, створити ці центри

— нв задум ініціаторів свята — земляцтва мали з допомогою «своїх» республік, зокрема їх міністерств культури (певні кошти надав також уряд Естонії). На жаль, Міністерство культури України було єдине зі споріднених установ усіх держав СНД, яке не взяло участі у святі й не допомогло нам.

Збираючися ми щосуботи в клубі народів Естонії, де крім нас, за відповідним графіком, спілкуються ще 17 товариств. Тут працювала й наша недільна школа. Першого вересня відкриваємо перший клас української школи.

З початку свого існування Українське Земляцтво підтримувало прагнення як українського, так і естонського народів до незалежності, брало участь в багатьох політичних акціях, організованих Народним фронтом Естонії. При Земляцтві була створена група підтримки Народного руху України.

У зв'язку з відсутністю в Естонії представництва України до нас почали звертатися люди, зокрема, з питань громадянства, переїз-



ду на Україну, роботи.

Тут ми зіткнулися з питаннями в Естонії йде шляхом надання членів народних організацій. Протягом року лише ті, коли робота давала на території. Але ж багато вало і в інших зокрема й в Україні.

Ще одна проблема за межами не можемо отримувати. Станом Естонії жуть не всі, з похилого віку: брє знати естонський Комітет громадянства, переїз-

# «ІМПЕРАТОР» ДОПОМІГ МОНА

Жителі Японії, уряд якої активно критикує «спадщину сталінізму», з подивом дізналися про те, що, можливо, завдяки Сталіну імператорові Хірохіто вдалося уникнути військового трибуналу після закінчення Другої світової війни. Про те, що «вождь народів» вступав за збереження в Японії імператорської системи, повідомив в інтерв'ю агентству Дзідзі Цусіма радник Президента Росії з питань оборони генерал-полковник Волкогонов.

Перед відкриттям в Токіо у травні 1946 року засідань Міжнародного військового трибуналу для Далекого Сходу у справі японських воєнних злочинців Сталін віддав тодішньому міністру закордонних справ СРСР Молотову письмове розпорядження. В ньому, зокрема, го-

## Новини... із сейфі

ворчилось: «Радянський Союз не згоден з точкою зору про те, щоб на японського імператора було покладено відповідальність за війну. Судити слід мілітаристські сили». Молотов, у свою чергу, виклав в усній формі цю позицію американському послу в Москві.

Питання про те, судити чи не судити японського монарха як воєнного злочинця, привертало на той час широку міжнародну увагу. Китай і Австралія, зокрема, наполягали на тому, щоб Хірохіто віддали під суд. Прибічники такого підходу були й у Сполучених Штатах. Однак у жовтні 1946 року верховне командування військ союзних держав прийняло рішення не віддавати

імператора Японії військовому трибуналу. Його вплив на авіацію радянської Росії, могла позидати Сталін.

Пояснюючи, чому не судити цього лідера, генерал відзначав, Сталін, який «імператором», ставився до нього, головна причина полягала в інженерстві в Японії імператорської системи. Волкогонов сказав, що лідер, відвернувшись від країни, стемив на американців, а відповідно Японії під Сполучених Штатів.

Володимир

# АТАМИ — РЕВАНШ

Сей, Шарм-Шейх (Египет) і Українці) 3:2 — це курьозні результати матчів між українськими та єгипетськими футболістами. Українці виграли обидва матчі, а єгиптяни програли обидва.

ніком команди, і болельником. Правда, він обіграв за обидві команди. Тобто за футбол.

Ну, а глядачі побачили не попіти, хто пише для них. Це — журналісти «Спортивної газети», «Робітничої газети», «Незалежності», «Молоді України», «Демократичної України», «Української Телерадіокомпанії» і «Голосу України». А їм протистояли дипломати дев'яти країн — США, Канада, Великобританія, ФРН, Угорщина, Данія, Росія, Італія, Голландія. Чим не збірний саїт? І якщо подібні матчі відбуватимуться, то для дипломатії вони принесуть не меншу користь, ніж зустрічі за круглими, квадратними, овальними столами. Тим більше у збірний саїт грали посли Угорщини, Данії, Італії, Росії, тимчасово повірені у справах Канади в Україні... До речі, грали вони чудово. А на відмінно відсували цей матч відомі в Україні арбітри Костянтин Вікторов, Анатолій Куцев і Олег Пераушкін. Ім також палка дипломатична і журналістська подія.

Олександр ВІЛНІ.  
учасник матчу.

## Футбол

# ІЗ СУДДІВСЬКИХ ПРОТОКОЛІВ

**ВКЩА ЛІГА. ДРУГІЙ ТУР.**  
«ТОРПЕДО» — «ВОЛНИЙ». 4:1. 2500 глядачів. Суддя О. Тютюн (Фастів). Гол: Банасюк (53), Іванов (55), Засець (80), Федоренко (82) — у господарів; Вовчук (83) — у гостей. Попереджено О. Бондаренка («Торпедо»), Антонова, Полюбова, Динько, Зуба (усі — «Волний»).

«ДНІПРО» — «ТАВРІЯ». 3:0. 3000 глядачів. Суддя Л. Базин (Харків). Гол: Кончалов (36), Мансисов (59), Беканар (87, з пенальті). Попереджено Турчиненка, Гудиманка (обидва — «Таврія»).

«ЗОРЯ-МАЛС» — «ДНАМО». 1:0. 8100 глядачів. Суддя В. Авиш (Сімферополь). Гол: Савілов (71). Попереджено Мазура («Зоря-Малс») і Панкратова («Днамо»).

«КРЕМІНЬ» — «МЕТАЛІСТ». 0:0. 7000 глядачів. Суддя С. Тетулін (Київ). На 28-й хвилині харків'янин Микопаєнов на забив пенальті. Попереджено Шевченка, Леменича (обидва — «Кремін»), Касторного, Копасина (обидва — «Металіст»).

«ЧОРНОМОРЕЦЬ» — «ШАХТАР». 1:2. 3500 глядачів. Суддя І. Панчин (Сімферополь). Гол: Драгунов (6, з пенальті), Атеїлін (73) — у гостей; Гусев (63) — у господарів.

Буковина	1	1	0	1-0	3
Динамо	1	0	1	5-1	2
Торпедо	1	0	1	4-2	2
Зоря-Малс	1	0	0	1-0	2
Нива	1	0	1	2-2	2
Криба	1	0	1	-1	2
Металі	0	2	0	1-2	2
Чорноморець	0	1	1	2-3	1
Верес	0	1	1	1-2	1
Металург	0	1	1	1-2	1
Волний	0	1	1	1-4	1
Кремін	0	1	0	0-5	1
Таврія	0	0	1	0-3	0

**ПЕРША ЛІГА. ТРЕТІЙ ТУР.**  
«Ківа» — «Поділля». 3:0. «Десна» — «Рось». 1:1. «Автобіліст» — «Динамо-2». 2:1. «Закарпаття» — «Прикарпаття». 0:2. «Смала» — «Припадист». 3:0. «Нафтоані» — «Еліс». 0:0. «Ворскла» — «Металург» Нім. 1:0. «Сталь» — СК «Одеса». 0:1. «Хімік» — «Артані». 5:1. «Шахтар» — «Темп». 3:1. «Поліграфтехніка» — «Кристал». 1:2. **ЧЕТВЕРТИЙ ТУР.** «Десна» — «Динамо-2». 2:2. «Автобіліст» — «Рось». 0:0. «Закарпаття» — «Припадист». 1:0. «Смала» — «Прикарпаття». 0:0. «Нафтоані» — «Металург». 0:1. «Ворскла» — «Еліс». 1:0. «Сталь» — «Артані». 3:0. «Хімік» — СК «Одеса». 3:3. «Шахтар» — «Кристал». 1:1. «Поліграфтехніка» — «Темп». 4:0.

**ДРУГА ЛІГА. ЗС «Фірма» (Київ) — «Титан» — 3:1. «Дніпро» — «Молотор» — 2:0. «Азовець» — «Чайка» — 0:3. «Дружба» — «Кристал» — 1:0. «Шахтар-2» — «Бакановаць» — 0:0. «Ялір» — «Вагонобудівник» — 2:0. «Зірка» — «Газовик» — 2:2. «Чорноморець-2» — «Полісся» — 2:2.**

**ПЕРЕХІДКА ЛІГА. «Промінь» — «Грини» — 3:0. «Андезит» — «Авангард» — 0:0. «Лисоня» — «Електрон» — 0:0. «Олімпін» — «Нафтохімік» — 3:1. «Нива» — «Онані» — 1:0. «Море» — «Торпедо» — 2:1. «Фрунзенець» — «Динамо» — 1:0. «Шахтар» — «Прометей» — 1:1. «Прометей» — «Антрацит» — 9:1.**

«БУНОВИКА» — «ВЕРЕС» 1:0. 2500 глядачів. Суддя М. Сидор (Львів) Гол: Ірмичун (42). Попередньою Петрова, Іп'яна (обидва — «Верес»).					
«КАРПАТК» — «НРКВБАС» 1:0. 2000 глядачів. Суддя С. Шебен (Київ). Гол: Нозак (48). Попередньою Чинкавського («Ка- рпатки»), Воробйова, Трегубо- ва (обидва — «Кривбас»); «КІВА» — «МЕТАЛУРГ». 2:1. 7500 глядачів. Суддя Е. Хібілін (Хмельницький). Голи: Салімов (66), Скрипнін (83) — у госпо- дарів; І. Карпачий (78) — у гос- тев. Попередньою Зубкова, Ма- риніна (обидва — «Металург»).					
В	К	П	М	О	
Дніпро	2	0	0	4-0	4
Нарпат	1	1	0	2-1	3
Шахтар	1	1	0	2-1	3

# ТАЄМНИЧИЙ ВАНТА

Нещодавно у вільноському аеропорту приземлився літак з Ізраїлю. Прикордонники і митники до нього не допустили — тільки працівників відділу охорони Верховної Ради, Журналістам з неофіційних джерел стало відомо, що в той день з літака вивантажили 530 автоматів «УЗІ» ізраїльського виробництва. За словами військових експертів, цей вид зброї використовують

## У сусідів

для антитерористичних операцій.

Оскільки інформацію про таємний багаж літака від журналістів втаїти не вдалося, начальник відділу охорони Верховної Ради Скучас змушений був прокоментувати цей випадок. Він підтвердив, що служба, яку він очолює, отримала автоматів «УЗІ». З його слів

можна здогадатися, чому конуються експерти ера рся, згідно з сьох долларів вкупівлю зброї рони краю.

Та постає питання для ати акцій вже приї в республіці? А може, о майбутнє...

Микола С Вільнюс.

# ГЕНЕРАЛ ГОТОВИЙ ПОСТАРА

Докладне інтерв'ю з командиром узбецьких збройних загонів у Афганістані генералом Абдул Рашидом Дустумом днями передало узбекистанське телебачення.

Треба відзначити, що цей матеріал надійшов неофіційними каналами. Його організували члени узбеки-

## Подорож

станської експедиції слідами Бабура, засновника держави Великих Монголів, що побувала в 15 країнах Сходу і повернулася на батьківщину через Афганістан.

Генералу виповнилося 38

років. Нині йде ходиться в М що за 70 кілобекістанського мез. В інтерв'ю, вні, що зробив для якнайшнення коліш солдат, які по лон під час а нн. Хоча, за



Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.



ністерства закордонних справ. Адже це не лише знаряддя цивільного спількування держави з іншими країнами та джерело об'язаності з міжнародним становищем, а й суттєвий донизик авторитету та престижу нації. Заощаджувані на обритування цих запитах цього відомства означало б зауважувати не тільки можливість стверджувати Україну в світі, а й пов'язати з цим можливість відмовитися від власного суверенітету, позбавити Україну її національного

Анатолій ЗЛЕНКО,  
міністр закордонних справ Ук-  
раїни.



# ВПЕРВЫЕ! БЕСКОНЕЧНОЕ СТЕРЕО НАСЛАЖДЕНИЕ

НОВАЯ СИСТЕМА SONY СТЕРЕО ПЛЮС СОЕДИНЯЕТ ШИРОКИЙ ДИАПАЗОН УКВ С КАЧЕСТВОМ СТЕРЕОЗВУЧАНИЯ, ПРИСУЩИМ ТОЛЬКО SONY

► SONY СТЕРЕО ПЛЮС дает возможность принимать в стерео режиме Ваши любимые радиостанции как нижнего (65—74 МГц), так и верхнего (87,5—108 МГц) диапазонов УКВ

► SONY СТЕРЕО ПЛЮС сочетает высокое качество звучания, современный дизайн и легкость в управлении

► SONY СТЕРЕО ПЛЮС предоставляет уникальную возможность создавать высококачественную стереофонотеку Ваших любимых произведений

► SONY СТЕРЕО ПЛЮС — это миди- и мини-системы Hi-Fi и стереомагнитола

СТЕРЕО ПЛЮС — это новое слово SONY. Прислушайтесь к нему. Его звучание изумительно!



За каждую систему СТЕРЕО ПЛЮС, купленную с 15 июня по 31 июля 1992 г. у официальных продавцов SONY, Вы получите приз:

► 1 аудиокассету SONY  
1 компакт-диск SONY

ОБРАЩАЙТЕСЬ В ВАЛЮТНЫЕ МАГАЗИНЫ,  
ТОРГУЮЩИЕ ПРОДУКЦИЕЙ SONY:

● МОСКВА  
THE ALBAT IRISH HOUSE & BAR  
Новый Арбат, 21  
FAIRN & SWANSON - Ситицентр  
Краснопресненская наб., 12  
Ленинский проспект, 78  
STOCKMANN - Ленинский у/л,  
Ленинская ул., 70/1  
SONY SHOP - Петровский Пассаж  
ОТЕКШ ШОР - Ленинский б-й, 3А  
AEROFIRST DUTY FREE  
аэропорт Шереметьево - 2  
SERVOIMPORT-Проклятое, 88/20  
SONY SHOP - Кутузовский пр., 7  
OLBI DIPLOMAT - ул.Дмитрия  
Ульянова, 3, Митинский пр., 10  
Петровский Пассаж  
WALLMACK - ул.Тверская, 11  
ТОРГОВЫЙ ДОМ "МИКРОДЕН"  
Новослободская ул., 18  
● СТАВРОПОЛЬ  
FAIRN & SWANSON - ул.Мира, 437

● САНКТ-ПЕТЕРБУРГ  
FAIRN & SWANSON/ALMA TRADING  
Невский проспект, 96  
ОТЕКШ ШОР - П-р. Карла Маркса, 84  
INTOURANTA BALTIC STAR DUTY  
FREE - гостиница, Прибалтийская  
INTOURANTA NEVA STAR DUTY  
FREE - гостиница Москва  
INTERNATIONAL SHOP-на Аспире  
ELECTRONIC & TAHPAD SHOPS  
Аэропорт Пулково - 1  
LEVRANTIA DUTY FREE - Пулково-2  
● ВИБОРГ  
SITOP FRONTIER DUTY FREE  
нас. Тосканово  
● КАЛИНИНГРАД  
ОТЕКШ ШОР - Московский пр., 62  
● ТАШКЕНТ  
ELSON SHOP - Косовская, 4А  
● РИГА  
Торговый Центр ARI - P.Batari, 12

● ВЛАДИВОСТОК  
ОТЕКШ ШОР - ул. Прил. Комарова, 21  
● НАХОДКА  
SONY SHOP/DIALOG-Малососновского, 11  
● КИЕВ  
ОТЕКШ ШОР - П-р. Ас.Грушевского, 11  
SONY SHOP - ул.Котляковская, 1  
KIEVRIANTA DUTY FREE - д/в Боржиско  
GOLDEN GATES LTD - Дачинская, 46

● АШТАРКА  
КАШПАН - ул.Артема, 100  
● УЖГОРОД, ЧОН  
SHOP TRADING-Ужг., Чон, Чон-жонки  
● МИНСК  
ОТЕКШ ШОР - пр. Машерова, 65  
● БРЕСТ  
BELLA MAGAZIN - Вышеславский мост,  
Колодезна, Босада

● ТАШКЕНТ  
Торговый Дом TASH - ул.Узуниская, 65  
● САМАРКАНД  
SONY SHOP/SAWES - ул.Ленина  
● АЛМА-АТА  
TOKYO - Пролетар Мира, 83

**SONY**

**WESCOM**  
incorporated

ПРЕДСТАВЛЯЕТ

Профессиональные комплексы  
для телестудий и телецентров

оборудование

S-VHS, MII и VETACAM

пулты создания спецэффектов,  
микшерские пулты,  
записывающее и передающее оборудование,  
камеры, системы multi-media,  
рабочие станции компьютерной анимации.

310042, Харьков, ул. Пожарского 2/10,  
тел. (0572)94-28-11, факс (0572)94-35-73

Мы работаем с 10.00  
до 20.00 каждый день



**SCHWARTZ TUCHENHAGEN**  
ПРОДУКЦИЯ

ФИРМЫ "ШВАРТЕ Н ТУХЕНХАГЕН" — МОСКВА  
представлены с 1 по 3 сентября 1992 г. на выставке ИНПРОД.  
ПЩЕМА-92 в Распутинском центре выставок и дра-  
матическом центре.

Мы продаем с выставкой комплект оборудования  
для малых СВЧ-заводов:

- сиринготермостат "ШВАРТЕ" аннотация 1800 л;
- турбинный пресс;
- ферментный аппарат.

Мы поставляем:

- молочные и сырные предприятия от мини-заводов до комбинатов;
- цеха по производству детского питания;
- автоматизированные с системой охлаждения и учета;
- установки для мойки и барражирования мойки технологиче-  
ского оборудования;
- мини-маслобойни, пастеризаторы, насосы, илапаны;
- системы управления и автоматизации технологических  
процессов.

Оплата — в рублях, СКВ, возможен бартер.  
Каш адрес: 127254 Москва, ул. Руставели, 14.  
Телефоны: (095) 218-72-37, 218-62-53.  
Телефакс: (095) 218-72-37. Телетайп: 113130 ОПТМА.

**SIRIUS**

ИЗДАТЕЛЬСКИЕ СИСТЕМЫ

на базе процессоров 386, 486,  
полностраничные монохромные,  
17- и 20 дюймовые цветные мониторы,  
шестые струнные и лазерные принтеры,  
шафтные и черно-белые сканеры,  
малые полиграфические машины  
RISO 5600, 5800, 8300.

Все оборудование поставляется  
с программным обеспечением  
и полностью готово к работе.

Двухлетняя гарантия.

ХАРЬКОВ, ул. Пожарского 2/10,  
тел. 93-40-78, 95-96-74

ЭТО  
КОМПЬЮТЕРНАЯ  
ВСЕЛЕННАЯ

До відомо підприємств та покупців!

Куллени за валюту —  
продаємо за карбованці!

Науково-виробниче підприємство «ЕлектронКО» успішно продає реалізовувати жіночки, чоловічки та дитячий одяг із США за зниженими цінами і такій, що буде у вжитку, для будничної лорі року (на вагу).

Ціна одного кілограма — 495 крб.  
Оплата за безготівковим розрахунком по факсу у Львові. Для приватних осіб — оплата готівкою. Доставка товару самовивозом.

Контактний телефон: 33-71-11.

ФАКС: 33-33-44. Адрес офісу: 290632, м. Львів, вул. О. Степанівна, 35-А.

Поспішайте одягнутися за доступними цінами, інше ціни на ринку вас випередять!

Вы навсегда забудете о проблемах бухгалтерского учета и отчетности!

Мы установили Вам лучшую бухгалтерскую систему, адаптируем к Вашей фирме, обучим персонал.

Если у Вас нет компьютера, приходите и работайте на наших компьютерах. Конфиденциальность гарантируем.

Система полностью автоматизирует бухгалтер и изготовление всех отчетных документов, просте и надежные в эксплуатации. Системе не страшны изменения законодательства и отчетных форм!

И все это дешевле, чем Вы платите в месяц своему бухгалтеру!

Телекомпания, кабельными сетями и рекламно-издательскими.

Итоговое на основе компьютерной графики фирменных заставок и роликов в формате VHS. E-mail: Root@Direkt.Kiev.ua.

Цены приемлемые, качество высокое. Тел. в Киеве [044] 441-97-47.



